

REFERENCES

- Al-Harrasi, A. N. K., 2001. *Metaphor in (Arabic-Into-English) Translation with Specific Reference to Metaphorical Concepts and Expressions in Political Discourse*. Aston University, United Kingdom.
- Bell, R. T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. New York: Longman
- Bogdan, R. C. and Biklen, S. K. 1982. *Qualitative Research for Education: An Introduction*. Boston: Allyn and Bacon, Inc.
- Bogdan, R. and Taylor, S. J. 1975. *Introduction to Qualitative Research Methods: A Phenomenological Approach to the Social Sciences*. New York: A Wiley-International Publication.
- Bojovic, B. 2014. *Strategies of Metaphor Translation*. ELTA Journal. Volume.2 No.2. Alpha University. Belgrade.
- Catford, J. C. 1974. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chirag, M. P. 2014. *Imagery and Figurative Language in Wordsworth's Poem's "The Word is Too Much with Us" and "My Heart Leaps up"*. International Journal of Research. Vol-1, Issue-6. Accessed on 25th March 2016.
- Cynthia, Yolanda. P. 2013. *Metaphorical Expression in Andrea Hirata's and Jhon Colombo's Edensor*. (Thesis). Yogyakarta; Universitas Negeri Yogyakarta.
- Concise Oxford English Dictionary. 2011
- Goatly, A. 1997. *The Language of Metaphors*. London: Routledge.
- Hatim, B. and J. Munday, 2004. *Translation: An Advanced Resource Book*. USA & Canada: Routledge
- Ismanuddin. 2013. *Metaphor in Surah Al-baqarah*. (Thesis). Medan; UNIMED
- Jensen, D. F. N. 2006. Metaphor as a Bridge to Understanding Educational and Social Contexts. *International Journal of Qualitative Methods*, 5 (1). University of Calgary. Canada.
http://www.ualberta.ca/~iiqm/backissues/5_1/pdf/jensen.pdf. Accessed on 1st April 2016.

- Kovecses, Z. 2002. *Metaphor: A Practical Introduction*. New York: Oxford University Press.
- Larson, M. L. 1998. *Meaning-based Translation: A Guide to Cross-language Equivalence*. Lanham and London: University Press of America.
- Lakoff, G. and Johnson, M. 1980. *Metaphors We Live by*. Chicago and London.
- Lincoln, Y. S and Guba, E. G. 1985. *Naturalistic Inquiry*. Beverly Hills: Sage Publication.
- Macadam, A. 1975. *Translation as metaphor: Three versions of borges. Mln, comparative literature: Translation: Theory and practice*. The Johns Hopkins University Press.
- Mc. Can. 2010. *The Use of Implicit and Explicit Conceptual and Cognitive Metaphors in a Financial Report as a Means of Mass Communication*. Celbridge: ICI
- Maula, Azul. 2011. *A Metaphor Translation of the Holy Qur'an: A Comparative Analytical Study*. (Thesis). Jakarta; State Islamic University Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Masyita. 2015. *Metaphor in Hitam Putih Program on Trans7 Tv Channel*. (Thesis). Medan; UNIMED
- Miles, B. M, Huberman, A. M, & Saldana. 2014. *Qualitative Data Analysis: A Method of Sourcebook. Edition 3*. USA: SAGE Publication.
- Muhaidat, F. & Neimnehi, S. 2014. Naguib Mahfouz's Metaphors in English Translation. *International Journal of English and Literature. Vol.4, Issue 1, pp. 109-116. The Hashemite University, Zarqa, Jordan.* www.eishu.edu.jo/deenshipfiles/pub105655025.pdf. Accessed on 1st April 2016.
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. London and New York: Prentice Hall.
- Nida, E.A. 1964. *Toward a Science of Translating*. Leiden: E.J. Brill.
- Nida E.A. dan Taber C. 1974. *The Theory and Practice Translation*. Leiden: E.J.Brill
- Oxford English Dictionary (OED). 2002

- Pinchuck, I. 1977. *Scientific and Technical Translation*. Boulder, Colo: Westview Press.
- Pragglejaz, G. 2007. Mip: a Method for Identifying Metaphorically Used Words in Discourse. *Metaphor and Symbol*, 22(1): 1-39.
- Rowling, J. K. 1998. *Harry Potter and the Chamber of Secrets*. New York: Arthur A. Levine Books
- Rowling, J. K. 2000. *Harry Potter dan Kamar Rahasia*; Alih Bahasa, Listiana Srisanti. Jakarta. Gramedia Pustaka Utama
- Sharndama, E. C. & Suleiman, J. B. A. 2013. An Analysis of Figurative Languages in Two Selected Traditional Funeral Songs of the Kiba People of Adamawa State. *International Journal of English and Literature*. Vol. 4(4). pp. 167-173. Modibbo Adama University of Technology. Yola. Adamawa State. Nigeria. <http://www.academicjournals.org/IJEL>. Accessed on 25th March 2016.
- Shi, X. 2014. The Strategy of Metaphor Translation: Domestication or Foreignization. Volume 4. No 4. pp 766-770. *Academy Publisher*. Finland
- Soekarno, A. A. H. 2014. The Translation of Shakespeare's Sonnet Metaphors into Arabic. *International Journal of Modern Education Research*. Vol.1, No.1, pp. 15-36. Aswan University. Egypt. <http://www.aascit.org/journal/ijmer>. Accessed on 31st March 2016.
- Sudrama, K. 2003. *Strategies for Translating into Indonesian English Metaphors in the Novel Master of the Game: A Case Study*. Thesis. Denpasar: Udayana University
- Sudaryanto. 1992. *Metode Linguistik*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Suprajaheni, Okta. 2011. *The Translation of Metaphors in the Novel the Stars Shine Down into Kemilau Bintang Menerangi Bumi*. (Thesis). Denpasar: Udayana University.
- Valentine, Kadiwanu. T. 2015. *An Analysis on Translation of Metaphors in a Novel Entitled Fallen*. Thesis. Malang: Brawijaya University.
- Vinay, J. P. and Darbelnet, J. 2000. *A Methodology for Translation in Vinuti*.
- Way, E. C. 1991. *Knowledge Representation and Metaphor*. The Netherlands: Kluwer.

Ying, S. 2007. *The Role of Culture in Metaphor*. Thesis. China: Ningbo University

Youssefi, K. 2009. *An Analysis of the Translation of Metaphors in Hafiz's Selected Poems*. Kuala Lumpur: University Sains Malaysia.



THE
Character Building
UNIVERSITY